

監警會在2015年3月至2015年6月的網上動態 IPCC's online activities from March to June 2015



新網站設計簡潔清晰，便利公眾尋找所需資料。

The new website has a simplified design and streamlined structure to allow visitors to easily locate the information they need.

監警會一直積極履行《監警會條例》第8條(1)(e)賦予的法定職能，增進市民對監警會工作的認識，並不遺餘力地開拓數碼傳播，透過新媒體加強公眾認知度。《監警會通訊》今期起，加入新章節《監警在線》介紹會方在網上工作的新動態。

監警會網站新面貌

監警會於4月27日正式推出新網站，網址為www.ipcc.gov.hk。

The IPCC has been diligently discharging its functions under section 8(1)(e) of the Independent Police Complaints Council Ordinance (IPCCO) to promote public awareness of its role. One publicity initiative is the development of digital communications, which aims to enhance public awareness of the IPCC through new media. A new column, *IPCC online*, will be incorporated into the *IPCC Newsletter* to highlight the Council's online activities starting from this issue.

New look of the IPCC Website

The IPCC officially launched its new website at www.ipcc.gov.hk on April 27.

監警在線

IPCC online



新一期《監警會通訊》會在主頁上展示，方便瀏覽者緊貼監警會最新動態，並可按需要下載個別的章節。

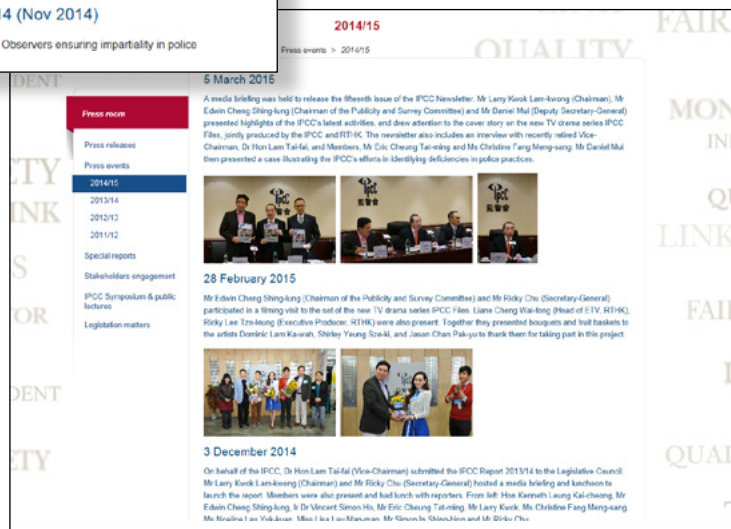
監警會年報的網上版亦採用同樣格式，可按內容章節分別下載。

The latest issue of the IPCC Newsletter is featured on the home page, enabling visitors to keep up to date with the IPCC's activities. It can now be downloaded by section, so that readers can directly access the content they are interested in.

The same new format applies to the IPCC Reports as well.

網站亦加添了新內容，包括監警會與各類持份者聯繫和傳媒活動的相片及簡介。

New content includes photos and descriptions of the IPCC's engagement with various stakeholders, and press events.



新網站的版面設計旨在吸引及方便公眾瀏覽網站內不同內容。簡潔的資訊分類令網站容易瀏覽，加上清晰的網站結構便利公眾尋找所需資料，並透過嵌入式YouTube播放器短片，展示監警會的社交媒體工作。

網站主頁設有五張自動轉換的滑動橫額，瀏覽者可看到監警會最新活動資訊，包括新一輯電視劇《監警有道》。瀏覽者在點擊橫額後，便會連結到相關的資訊。主頁上四個主要訊息圖標讓瀏覽者方便快捷地連結到監警會的重要資料，例如投訴警察制度的兩層架構、監警會年報及常見問題等。

最新一期的季刊《監警會通訊》亦會在主頁上展示，讓瀏覽者更容易掌握監警會的最新動態。有別於過去必須下載整份《監警會通訊》的安排才能閱讀通訊內容，瀏覽者現在可以在新網站按需要下載《監警會通訊》的個別章節。監警會年報的網上版亦採用同樣方式，可按內容章節分別下載。

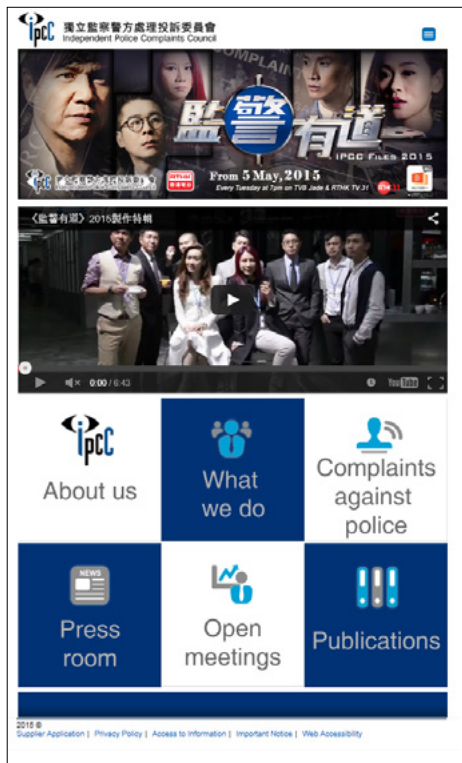
The website is designed to attract visitors to browse its different sections, with easier navigation through better categorisation of materials, and to showcase the IPCC's social media capacity through the embedded YouTube player.

Visitors can view snapshots of the IPCC's latest activities, such as episodes from the TV drama series *IPCC Files*, through five major banners that rotate automatically on the home page. Clicking the banner leads the visitor to more detailed information. Four main icons offer quick and easy access to essential information about the IPCC, such as the two-tier police complaints system, the IPCC annual reports, frequently asked questions etc.

The latest issue of the IPCC's quarterly newsletter is also featured on the home page, enabling visitors to keep up to date with the IPCC's activities. The newsletter can now be downloaded by section instead of having to download the whole publication so that readers can directly access the content they are interested in. The same new format applies to the IPCC Reports as well.

監警在線

IPCC online



YouTube監警會頻道新增多條電視劇《監警有道》宣傳片段、製作特輯及每集預告片。
New videos which include a promotional clip for the IPCC Files, its "Making of" clip, and episode trailers have been uploaded on the IPCC YouTube Channel



網站並設有流動版本，公眾可以用智能手機及其他流動裝置瀏覽監警會網頁。

A mobile version has also been developed to enable the public to access information about the IPCC on smartphones and other mobile devices.

其他網站新功能尚包括監警會與警務處投訴警察課公開會議日期標示。點擊日期標示後，網頁便會連結到會議議程及預留公眾旁聽席的資料。主頁底部的下拉式網站指南，讓網站內容一目了然，有助瀏覽者找到所需資訊。

網站亦加添了新內容，包括監警會與各類持份者聯繫和傳媒活動的相片及簡介，以及現任監警會觀察員的名單。

此外，為確保其網站可以方便所有人使用，包括殘疾或有特殊需要者，新網站符合萬維網聯盟（W3C）的《無障礙網頁內容指引》（WCAG）2.0 AA級要求，採用無障礙設計。

網站並設有流動版本，讓公眾可以用智能手機及其他流動裝置瀏覽監警會網頁。

YouTube 監警會頻道

《監警會頻道》是監警會在YouTube的官方頻道，近日亦新增多條電視劇《監警有道》宣傳片段、製作特輯及每集預告片，以影片來介紹監警會的職能及角色，務求進一步增加大眾對監警會的工作和投訴警察制度的認識。

Other new features include notifications on the home page of upcoming Open Meetings between the IPCC and CAPO. Clicking on the notification directs visitors to the meeting agenda and information on how to make reservations to observe the Open Meetings. At the bottom of the home page, the drop-down site map offers a clear overview of the various sections and sub-sections so that visitors can easily locate their target information.

New content has also been added to the website, such as photos and descriptions of the IPCC's engagement with various stakeholders, press events, and a full list of all the currently appointed IPCC Observers.

The new IPCC website is designed to be accessible to all members of the public, including those with disabilities and special needs. The IPCC is committed to ensuring that the new website complies with the World Wide Web Consortium (W3C) Web Content Accessibility Guidelines (WCAG) 2.0 Level AA requirements.

A mobile version has also been developed to enable the public to access information about the IPCC on smartphones and other mobile devices.

IPCC YouTube Channel

New videos have been uploaded on the IPCC Channel, the official channel of the IPCC on YouTube. These include a promotional clip for the IPCC Files, its "Making of" clip, and episode trailers. Through this online channel, the IPCC aims to further enhance public understanding of the IPCC's work and the complaints against police system with the use of videos.